

# নীলা, নীলা!



একটি তামিল নার্সারি কবিতার উপর ভিত্তি করে রচিত



কথা থেকে প্রকাশিত একটি 300m থিংকবুক

দৌড়াও, দৌড়াও আমার ছোট্ট চাঁদ

আঁকা বাঁকা পথ বেয়ে তাড়াতাড়ি নীচে নেমে এসো!



পাহাড়ে চড়া, সাগরে কাটো সাঁতার

আমায় যুঁই ফুল এনে দাও

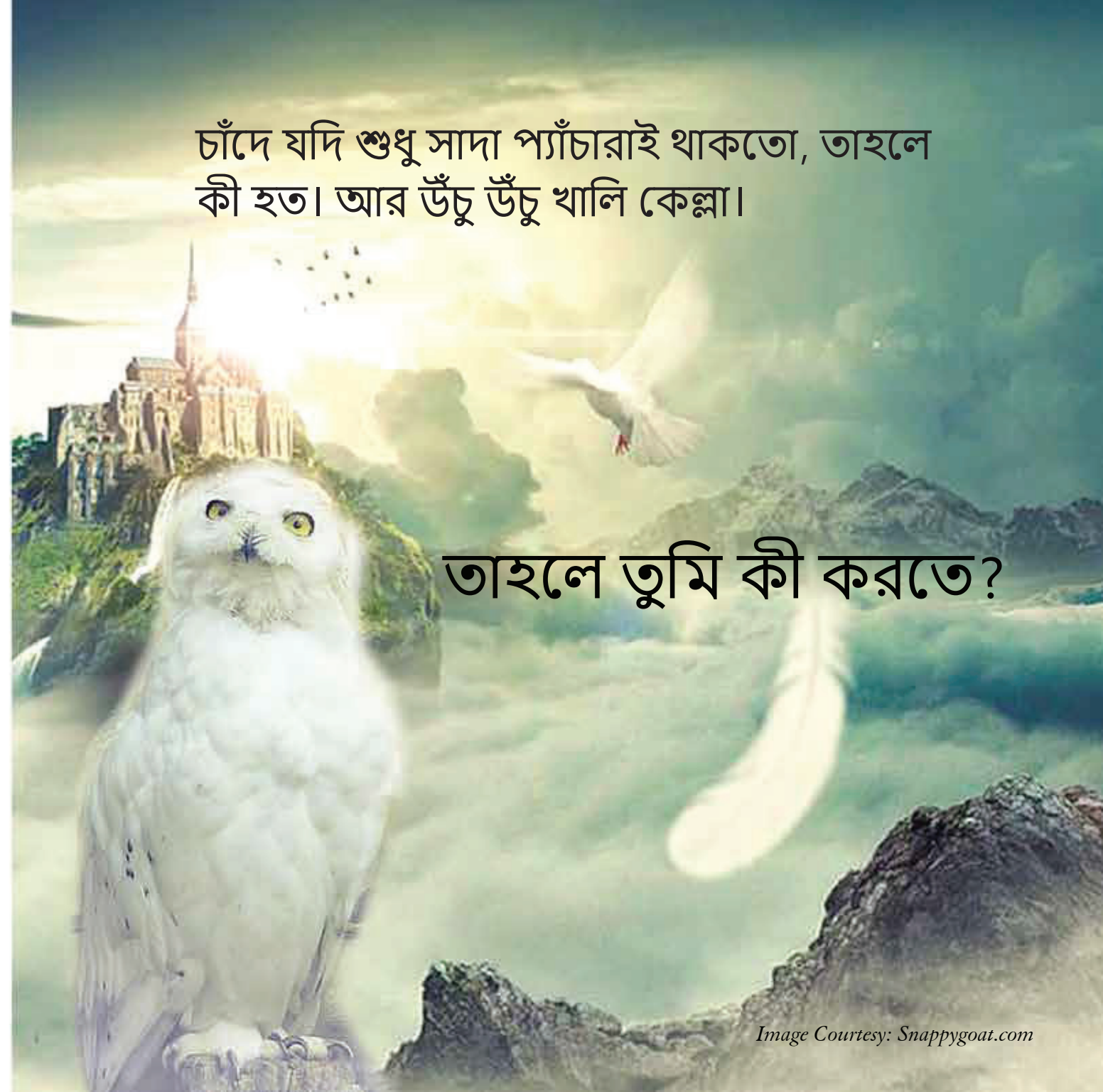
# তাজা!



চিত্র সৌজন্যে: Pixabay.com


শুধু একবার কল্পনা কর! তুমি যদি চাঁদ থেকে ঝুলে দুলতে পারতে?  
এবং সব পাখিকে মুক্ত করে দিতে?

চাঁদে যদি শুধু সাদা প্যাঁচারাই থাকতো, তাহলে  
কী হত। আর উঁচু উঁচু খালি কেব্লা।



তাহলে তুমি কী করতে?

Image Courtesy: Snappygoat.com

A dark, winged horse stands on a beach at sunset. The horse is the central focus, with its wings spread wide. The background features a full moon in a dark sky, a lightning bolt striking the sea, and waves crashing on the shore. The overall mood is dramatic and mysterious.

"তুমি যদি হতে এক পক্ষিরাজ ঘোড়া,  
উড়ে যেতে চাঁদের দিকে, মেলে ডানা জোড়া!  
একটা গল্প বল ...  
যখন আমি গেলাম চলে চাঁদে,  
তখন তা ছিল যেন কেমন?  
আইসক্রিম, দুধের পায়েস, নাকি রসগোল্লা যেমন?"

বড় ভাবনা

চাঁদ একটা বড় রহস্য। সেখানে কত কিছুই যে তুমি আবিষ্কার করতে পার!

তুমি কি একজন চন্দ্র অভিযাত্রী হতে চাও?

চাঁদের মাটিতে মানুষ! তার পিছনে আমাদের পৃথিবীকে তুমি দেখতে পাচ্ছে কি? আর ... তুমি কি ভারতবর্ষকে দেখতে পাচ্ছে?



অর্জন কর!

"হয়তো কোনও দিন তুমিও মহাকাশ সঞ্চকে আরও জানতে পারবে!

হয়তো কোনও দিন তুমিও কল্পনা চাওলার

মতো একজন

মহাকাশচারী বা

অ্যাস্ট্রোনট হতে পারবে!"



Image Courtesy: flickr.com



"ভাবো

তুমি যদি চাঁদে উড়ে যেতে পারতে, তাহলে  
সেখানে কি দেখতে পেতে?"

"জিজ্ঞাসা করো

তোমার মাকে জিজ্ঞাসা করো যে চাঁদ বাড়ে  
আর কমে যায় কেন"

"আলোচনা করো

চন্দ্রগ্রহণের সময় কী ঘটে?"

"কাজ করো

প্রতি রাতে চাঁদের দিকে তাকাও,  
আর যা দেখতে পাও তা তোমার নোটবুকে  
এঁকে নাও।"



গীতা ধর্মরাজন ছোটদের জন্য লিখতে ভালবাসেন। সাহিত্য ও শিক্ষা নিয়ে তার কাজের জন্য 2012 সালে তিনি পদ্মশ্রী লাভ করেছিলেন।

স্ট্রিচিত্র সৌজন্য পিন্সাবে, Flickr.com, Snappygoat.com

## KATHA

কথা একটি বিশ্বব্যাপী স্বীকৃত অলাভজনক সংস্থা (www.katha.org), যা ১৯৮৮ সাল থেকে স্বাক্ষরতা থেকে সাহিত্য পর্যন্ত সব কিছু নিয়েই ধারাবাহিক ভাবে কাজ করে চলেছে। দরিদ্র শিশুদের জন্য প্রকাশনা এবং শিক্ষার ক্ষেত্রে আমাদের প্রায় ৩০ বছরের অভিজ্ঞতা রয়েছে।

"ভারতের মুকুটে একটি শিক্ষামূলক রত্ন।"

- নায়াউকি শিনোহারা, ডেপুটি ম্যানেজিং ডিরেক্টর, আইএমএফ

"বিশ্বের সমস্ত শহরগুলিতে সাধারণ এবং চরম দুর্দশা নিয়ে কর্মরত সমস্ত সৃজনশীল প্রকল্পগুলির একটি দৃষ্টান্ত হল কথা।"

- চার্লস ল্যান্ড্রি, দ্যা আর্ট অফ সিটি মেকিং

"শিশুদের জন্য কথার মনে সত্যিকারের একটি কোমল স্থান রয়েছে। তাই ... শিশুদের জন্য এই জাতীয় চমৎকার বইগুলির সৃষ্টি করে।"

— টাইম আউট

"কথা যে ধারণার ভিত্তিতে কাজ করে তা হল শিশুরা তাদের সমাজে বাস্তব এবং দীর্ঘস্থায়ী পরিবর্তন আনতে পারে, যেমন তারা [তাদের বইতে] আনেন।"

— পেপারটাইগারস

### শিশুদের জন্য এই লোকগীতির ইংরেজি অনুবাদ করেছেন গীতা ধর্মরাজন



এই সংস্করণটির প্রথম প্রকাশনা 2021

গ্রন্থস্বত্ব © কথা, 2021

ইংরেজি অনুবাদ কপিরাইট © গীতা ধর্মরাজন

স্ট্রিচিত্রস্বত্ব © কথা

এ3, সর্বোদয় এনক্লোভ, শ্রী অরবিন্দ মার্গ, নয়াদিল্লি 110 017

ফোন: 91-11 4141 6600 . 4141 6610

ই-মেইল: editors@katha.org, ওয়েবসাইট: www.katha.org

ISBN 978-93-82454-65-6

আমাদের উদ্দেশ্য: প্রতিটি শিশু যেন ভালোভাবে এবং আনন্দের জন্য পড়ে!

১৯৮৮ সালে শুরু হওয়া কথা একটি নিবন্ধীকৃত

অলাভজনক সংস্থা। আমরা স্বাক্ষরতা থেকে সাহিত্য পর্যন্ত

সব কিছু নিয়েই কাজ করি। শিশু ও প্রাপ্তবয়স্কদের

আনন্দবর্ধনে নিয়োজিত থেকে, আমরা ১,০০,০০০-এরও

বেশি দরিদ্র শিশুদের ভালো মানের বই ও সহায়তা দিয়ে

গ্রেড-স্তরের পড়াশোনায় নিয়ে আসার জন্য কাজ করি।

সর্বস্বত্ব সংরক্ষিত! প্রকাশকের থেকে আগাম লিখিত অনুমতি ব্যতীত এই বইয়ের কোনও অংশই কোনও ভাবে পুনরুৎপাদন অথবা ব্যবহার করা যাবে না।

এই বইগুলির বিক্রয় থেকে প্রাপ্ত আয়ের ১০% অবহেলিত শিশুদের পড়াশোনা ও আজীবন শিক্ষার কর্মসূচিতে ব্যয় করা হয়।



কথা এই বইগুলি ভালোবাসা আর যত্ন দিয়ে ৫ থেকে ১২ বছর বয়সী বাচ্চাদের জন্য তৈরি করেছে।

সাহিত্য এবং চমৎকার শিল্পকর্মের মাধ্যমে পড়ার আনন্দ নিয়ে আসতে এগুলি হল আমাদের আনটেক্সটবুক উদ্যোগের অংশ।

আপনার সন্তানকে শব্দহীন বই থেকে ১২০০ শব্দের বইয়ে নিয়ে আসুন।

সাহিত্যের ইতিহাসের ৩,৫০০ বছরের গল্প ও কবিতা।

আপনার সন্তানদের সাথে নিয়ে বই পড়ুন। তাদের জগতকে কল্পনার রঙে রাঙিয়ে তুলুন।

"300 মিলিয়ন সিটিজেনস' চ্যালেঞ্জের যোগ দিন! এমন একটি জগৎ তৈরি করুন যেখানে শিশুরা আনন্দ পাওয়ার এবং জানার জন্য পড়ছে। যোগদানের জন্য: 300m@katha.org স্বৈচ্ছাসেবার জন্য: volunteer@katha.org"

"আই লাভ রিডিং লাইব্রেরি হল বইয়ের একটি অনন্য সিরিজ, যা নতুন এবং দ্বিধাগ্রস্ত পাঠকদের সাবলীলভাবে পড়তে সহায়তা করে। পাঠের বিভিন্ন স্তরে থাকা শিশুদের শেখার প্রয়োজনীয়তা অনুসারে উচ্চমানের বিষয়বস্তু এবং নকশার সাহায্যে, এটি ভারত এবং বিশ্বের সেরা সাহিত্যিক সৃষ্টি এবং শিল্পকর্মকে একত্রিত করেছে। আমাদের বইগুলি গীতা ধর্মরাজনের স্টোরিপেডাগজি™ প্রকাশ করে - এটি একটি অনন্য শিক্ষামূলক মডেল, যা বিশেষভাবে প্রথম প্রজন্মের পাঠকদের পড়ার আনন্দকে বাড়িয়ে দেয়, এবং শিশুকে বিগ আইডিয়া এবং টা-ডার আকর্ষণীয় জগতে নিয়ে যায়! (TA-DAA--ভাবুন, প্রশ্ন করুন, আলোচনা করুন, কাজ করুন এবং অর্জন করুন)।"

কথা-র হলিস্টিক আর্লি লার্নিং (খেল অথবা KHEL) ল্যাব সরকারি, অলাভজনক এবং বেসরকারি স্কুল শিক্ষকদের জন্য বিভিন্ন কর্মশালার আয়োজন করে। অনলাইনে চলা এই এফ2এফ (F2F--মুখোমুখি) কর্মশালাগুলি শিক্ষক, বিদ্যালয়ের প্রশাসক এবং স্বৈচ্ছাসেবকদের "রিডিং টিচার্স সার্টিফিকেট" প্রদান করে। আরও জানার জন্য আমাদের 300m@katha.org-এ লিখুন



গীতা ধর্মরাজন  
সুদীপ্ত কুন্ডু দ্বারা অঙ্কন

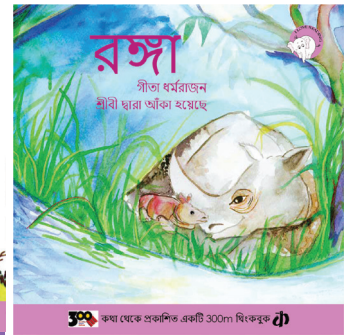
কথা থেকে প্রকাশিত একটি 300m থিংকবুক



হাসিনার বন্ধুরা

পরের জন্য ছবিগুলি আপস  
শুধু দ্বারা আঁকা হয়েছে

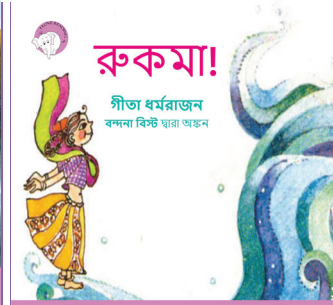
কথা থেকে প্রকাশিত একটি 300m থিংকবুক



রঙ্গা

গীতা ধর্মরাজন  
শামি দ্বারা আঁকা হয়েছে

কথা থেকে প্রকাশিত একটি 300m থিংকবুক



রুকমা!

গীতা ধর্মরাজন  
বন্দনা বিস্মি দ্বারা অঙ্কন

কথা থেকে প্রকাশিত একটি 300m থিংকবুক



একটি ব্যস্ত দিন...

জয় দ্বারা অঙ্কন

কথা থেকে প্রকাশিত একটি 300m থিংকবুক



বাঘরা  
চিরকালীন!

যাঙ্কিন বস্তু  
ছবি এঁকেছেন ভোক্তা স্মিথসন

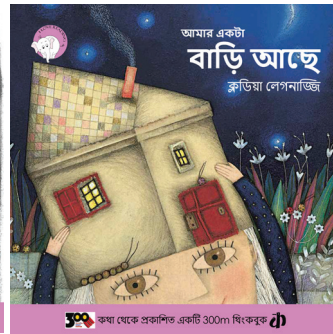
কথা থেকে প্রকাশিত একটি 300m থিংকবুক



চিড়িয়াখানায়!

গননিকা সৌমা মেনন দ্বারা অঙ্কন

কথা থেকে প্রকাশিত একটি 300m থিংকবুক



আমার একটি

বাড়ি আছে

কুন্ডিয়া লেগনাজ্জি

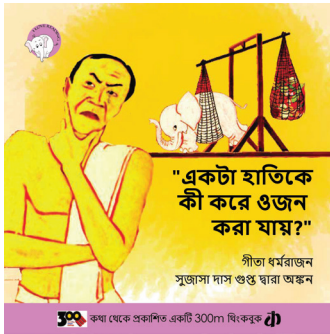
কথা থেকে প্রকাশিত একটি 300m থিংকবুক



লাল  
লরি  
ইলুদ  
লরি

চার্টক শিল্প দ্বারা অঙ্কন

কথা থেকে প্রকাশিত একটি 300m থিংকবুক



"একটা হাতিকে  
কী করে ওজন  
করা যায়?"

গীতা ধর্মরাজন  
সুজাসা দাস গুপ্ত দ্বারা অঙ্কন

কথা থেকে প্রকাশিত একটি 300m থিংকবুক

FOR OUR BOOKS



www.books.katha.org

ভারতীয় সাহিত্য  
জগতের একটি  
প্রতিষ্ঠান।  
- বিজনেস স্ট্যান্ডার্ড



ছোটদের জন্য

ISBN 978-93-88284-81-3



কথা একটি বই

www.katha.org

XXX